ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 03.12.2004
COM(2004)771 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών
που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2004
στις αποδοχές των υπαλλήλων, των συμβασιούχων υπαλλήλων και των επικουρικών υπαλλήλων
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες
καθώς και ορισμένων υπαλλήλων
που εξακολουθούν να υπηρετούν στα δέκα νέα κράτη μέλη
επί δεκαπέντε μήνες κατά ανώτατο όριο μετά την προσχώρηση

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 3019/87, της 5ης Οκτωβρίου 1987, ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιήθηκε με την προσθήκη του παραρτήματος Χ που περιλαμβάνει ειδικές διατάξεις και παρεκκλίσεις, εφαρμοζόμενες στους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες.

Ειδικότερα, έχει θεσπισθεί ειδικό καθεστώς αποδοχών και τα άρθρα 11, 12 και 13 του νέου παραρτήματος αφορούν τις αποδοχές των υπαλλήλων που υπηρετούν στις εν λόγω χώρες. Σύμφωνα με αυτό το καθεστώς, οι αποδοχές καταβάλλονται σε ευρώ στο Βέλγιο, μπορούν όμως να καταβληθούν επίσης – εν όλω ή εν μέρει – στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας. Στην περίπτωση αυτή, εφαρμόζεται διορθωτικός συντελεστής επί του τμήματος των αποδοχών που καταβάλλεται στο τοπικό νόμισμα.

Από την 1η Μαΐου 2004 που τέθηκε σε εφαρμογή ο νέος κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης (Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 723/2004, της 22ας Μαρτίου 2004), το εν λόγω καθεστώς αποδοχών εφαρμόζεται και στους συμβασιούχους υπαλλήλους.

Σύμφωνα με το άρθρο 13 του εν λόγω παραρτήματος, το Συμβούλιο καλείται να καθορίζει, κάθε έξι μήνες, τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες.

Με τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2175/88, της 18ης Ιουλίου 1988, το Συμβούλιο καθόρισε τους πρώτους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται από τις 10 Οκτωβρίου 1987.

Οι τελευταίοι διορθωτικοί συντελεστές καθορίστηκαν από το Συμβούλιο με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1785/2004, της 5ης Οκτωβρίου 2004, και τέθηκαν σε εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 2004.

Με το άρθρο 33 παράγραφος 4 της συνθήκης προσχώρησης των δέκα νέων κρατών μελών έχει δημιουργηθεί νομική βάση που επιτρέπει την παράταση της εφαρμογής του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης (καθεστώς που εφαρμόζεται στο προσωπικό που υπηρετεί εκτός Κοινότητας) στους υπαλλήλους που εξακολουθούν να υπηρετούν στα νέα αυτά κράτη μέλη επί ανώτατης περιόδου δεκαπέντε μηνών μετά την προσχώρηση. Επομένως, είναι σκόπιμο να καθοριστούν για τα νέα αυτά κράτη μέλη διορθωτικοί συντελεστές σύμφωνα με το παράρτημα XI καθώς και με το παράρτημα Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Σύμφωνα με το άρθρο 13 του παραρτήματος Χ του εν λόγω νέου κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το Συμβούλιο καλείται να καθορίζει μία φορά ετησίως τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στις τρίτες χώρες.

Η παρούσα πρόταση αφορά τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2004 στις αποδοχές των υπαλλήλων, των συμβασιούχων υπαλλήλων και των έκτακτων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν στις τρίτες χώρες καθώς και ορισμένων υπαλλήλων που εξακολουθούν να υπηρετούν στα δέκα νέα κράτη μέλη επί ανώτατη περίοδο δεκαπέντε μηνών μετά την προσχώρηση.

Επομένως, οι εν λόγω διορθωτικοί συντελεστές είναι οι πρώτοι που καθορίζονται σε ετήσια βάση.

Οι δημοσιονομικές επιπτώσεις είναι αμελητέες σε σχέση με το ύψος του συνολικού προϋπολογισμού λειτουργίας των αντιπροσωπιών.

Το καθεστώς αποδοχών του προσωπικού που υπηρετεί σε χώρες εκτός Κοινότητας βασίζεται στην αρχή της ίσης αγοραστικής δύναμης μεταξύ των αποδοχών που καταβάλλονται σε τοπικό νόμισμα και των αποδοχών που καταβάλλονται στις Βρυξέλλες.

Η εφαρμογή της αρχής αυτής βασίζεται στις οικονομικές ισοτιμίες που υπολογίζει η Eurostat. Ο διορθωτικός συντελεστής είναι ο συντελεστής που προκύπτει από τη διαίρεση της αξίας της οικονομικής ισοτιμίας δια της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Τούτο σημαίνει ότι, για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών, πρέπει κατ'αρχάς να υπολογιστούν οι οικονομικές ισοτιμίες μεταξύ των Βρυξελλών και των διαφόρων άλλων τόπων υπηρεσίας.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και αντιστοιχούν στην ημερομηνία εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών.

Στον πίνακα Α απεικονίζονται οι νέες οικονομικές ισοτιμίες, οι αντίστοιχες συναλλαγματικές ισοτιμίες και οι διορθωτικοί συντελεστές που προκύπτουν από τον Ιούλιο του 2004 για όλους τους τόπους υπηρεσίας.

Στον πίνακα Β απεικονίζεται η εξέλιξη σε ποσοστό μεταξύ των ποσών του πίνακα Α και εκείνων που καθορίστηκαν στον τελευταίο ισχύοντα κανονισμό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2004	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουλίου 2004 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004 (**)
(***)	Αφγανιστάν	0	0	0,0
	Νότιος Αφρική	5,246	7,581	69,2
	Αλβανία	108,3	123,429	87,7
	Αλγερία	72,64	87,0602	83,4
	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	45,29	61,6099	73,5
	Αγκόλα	1,356	1,2169	111,4
	Σαουδική Αραβία	3,831	4,4561	86,0
	Αργεντινή	2,096	3,6123	58,0
(***)	Αρμενία	0	0	0,0
	Αυστραλία	1,639	1,7497	93,7
	Μπανγκλαντές	39,21	73,9462	53,0
	Μπαρμπάντος	2,709	2,42163	111,9
	Μπενίν	571	655,957	87,0
	Βολιβία	4,659	9,66219	48,2
	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	1,412	1,95583	72,2
	Μποτσουάνα	3,898	5,67215	68,7
	Βραζιλία	2,082	3,77861	55,1
	Βουλγαρία	1,448	1,95583	74,0
	Μπουρκίνα Φάσο	537,7	655,957	82,0
(***)	Μπουρούντι	0	0	0,0
	Καμπότζη	3136	4876	64,3
	Καμερούν	642,5	655,957	97,9
	Καναδάς	1,242	1,6358	75,9
	Πράσινο Ακρωτήριο	81,62	110,265	74,0
	Χιλή	540,9	778,49	69,5

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2004	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουλίου 2004 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004 (**)
	Κίνα	7,46	10,0134	74,5
	Κύπρος	0,5822	0,5815	100,1
	Δυτική Όχθη του Ιορδάνη - Λωρίδα της Γάζας	4,709	5,47727	86,0
	Κολομβία	1901	3304,53	57,5
	Κονγκό	843	655,957	128,5
	Νότιος Κορέα	1265	1401,69	90,2
	Κόστα Ρίκα	364,9	531,286	68,7
	Ακτή Ελεφαντοστού	708,9	655,957	108,1
	Κροατία	7,295	7,36585	99,0
	Κούβα	1,077	1,2169	88,5
	Τζιμπουτί	204,4	216,269	94,5
	Αίγυπτος	3,42	7,4994	45,6
(***)	Ελ Σαλβαδόρ	0	0	0,0
	Ισημερινός	0,8284	1,2169	68,1
	Ερυθραία	6,761	17,3538	39,0
	Εσθονία	11,76	15,6466	75,2
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Νέα Υόρκη)	1,26	1,2169	103,5
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσινγκτον)	1,211	1,2169	99,5
	Αιθιοπία	7,163	10,5189	68,1
	Γκαμπόν	739,9	655,957	112,8
	Γκάμπια	13,35	36,2668	36,8
	Γεωργία	1,073	1,2169	88,2
	Γκάνα	7314	10880	67,2
	Γουατεμάλα	6,896	9,62763	71,6
	Γουινέα	1873	2446,21	76,6
	Γουινέα-Μπισσάου	898,8	655,957	137,0
	Γουιάνα	138,7	241,929	57,3
	Αϊτή	45,57	44,9607	101,4

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2004	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουλίου 2004 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004 (**)
(***)	Ονδούρα	0	0	0,0
	Χονγκ Κονγκ	7,996	9,492	84,2
	Ουγγαρία	188,1	252,85	74,4
	Νήσοι Φίτζι	1,538	2,18771	70,3
	Νήσοι Σολομώντος	7,362	9,11596	80,8
	Ινδία	26,3	55,23	47,6
	Ινδονησία	8539	11427,6	74,7
	Ισραήλ	4,846	5,47727	88,5
	Τζαμάικα	60,56	73,2124	82,7
	Ιαπωνία (Νάκα)	165,6	131,83	125,6
	Ιαπωνία (Τόκιο)	176,5	131,83	133,9
	Ιορδανία	0,6317	0,862782	73,2
	Καζακστάν	1,169	1,2169	96,1
	Κένυα	69,41	95,6998	72,5
(***)	Κιργιζιστάν	0	0	0,0
	Λάος	8698	12907	67,4
	Λεσόθο	5,504	7,581	72,6
	Λετονία	0,475	0,6564	72,4
	Λίβανος	1630	1834,48	88,9
(***)	Λιβερία	0	0	0,0
	Λιθουανία	2,546	3,4527	73,7
	Μαδαγασκάρη	7152	12586	56,8
	Μαλαισία	3,28	4,596	71,4
	Μαλάουι	95,39	131,746	72,4
	Μάλι	583,9	655,957	89,0
	Μάλτα	0,4155	0,426	97,5
	Μαρόκο	9,08	10,977	82,7
	Μαυρίκιος	24,47	33,4495	73,2

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2004	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουλίου 2004 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004 (**)
	Μαυριτανία	188	323,16	58,2
	Μεξικό	9,927	13,9547	71,1
	Μοζαμβίκη	21400	28327,7	75,5
	Ναμίμπια	6,325	7,581	83,4
	Νεπάλ	59,34	90,905	65,3
	Νικαράγουα	12,58	19,444	64,7
	Νίγηρ	574,7	655,957	87,6
	Νιγηρία	116,1	168,354	69,0
	Νορβηγία	10,42	8,3285	125,1
	Νέα Καληδονία	143	119,332	119,8
(***)	Νέα Ζηλανδία	0	0	0,0
	Ουγκάντα	1568	2180,84	71,9
	Πακιστάν	34,26	68,4	50,1
	Παπούα - Νέα Γουινέα	2,997	3,91696	76,5
	Παραγουάη	4492	7155	62,8
	Περού	3,327	4,22203	78,8
	Φιλιππίνες	32,19	68,1324	47,2
	Πολωνία	3,143	4,5426	69,2
	Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής	717	655,957	109,3
	Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	1,673	1,2169	137,5
	Δομινικανή Δημοκρατία	28,16	58,0948	48,5
	Τσεχική Δημοκρατία	25,86	31,96	80,9
	Ρουμανία	20290	40725	49,8
	Ρωσία	36,26	35,3719	102,5
	Ρουάντα	544,4	701,924	77,6
	Σενεγάλη	516,5	655,957	78,7
	Σερβία και Μαυροβούνιο	44,42	71,8947	61,8
	Σιέρα Λεόνε	2285	3246,42	70,4

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2004	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουλίου 2004 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004 (**)
	Σινγκαπούρη	1,95	2,0839	93,6
	Σλοβακία	33,94	39,965	84,9
	Σλοβενία	197,3	239,85	82,3
(***)	Σομαλία	0	0	0,0
	Σουδάν	121,6	315,165	38,6
	Σρι Λάνκα	66,45	124,081	53,6
	Ελβετία	1,792	1,528	117,3
	Σουρινάμ	1,749	3,295	53,1
	Σουαζιλάνδη	5,303	7,581	70,0
	Συρία	39,88	62,05	64,3
(***)	Τατζικιστάν	0	0	0,0
	Ταϊβάν	35,37	41,092	86,1
	Τανζανία	780,8	1348,2	57,9
	Τσαντ	749,2	655,957	114,2
	Ταϊλάνδη	28,67	49,5279	57,9
	Τόγκο	635,3	655,957	96,9
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	5,224	7,5344	69,3
	Τυνησία	1,131	1,5322	73,8
	Τουρκία	1426000	1816800	78,5
	Ουκρανία	1,12	1,2169	92,0
	Ουρουγουάη	21,08	36,0507	58,5
	Βανουάτου	161,5	140,745	114,7
	Βενεζουέλα	1470	2331	63,1
	Βιετνάμ	9713	19048,3	51,0
(***)	Υεμένη	0	0	0,0
	Ζάμπια	2758	5859,61	47,1
	Ζιμπάμπουε	3367	6482,28	51,9

ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Οικονομικές ισοτιμίες Ιουλίου 2004	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιουλίου 2004 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004 (**)

(*)1 ευρώ = εθνικό νόμισμα (Αγκόλα, Γεωργία, Καζακστάν, Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, Ουκρανία = δολάρια ΗΠΑ)
(**) Βρυξέλλες = 100%
(***) Μη διαθέσιμο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ Β

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2004 σε σχέση με Ιανουάριο 2004		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
(***)	Αφγανιστάν	0	0	0,0
	Νότιος Αφρική	-0,42	0,77	0,4
	Αλβανία	-1,28	9,27	8,8
	Αλγερία	-1,22	-2,6	-3,7
	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	-1,24	-0,54	-1,8
	Αγκόλα	-3,21	-2,24	-5,3
(***)	Σαουδική Αραβία	0	0	0,0
	Αργεντινή	-0,19	-4,95	-4,9
(***)	Αρμενία	0	0	0,0
	Αυστραλία	-0,61	-6,19	-6,4
	Μπανγκλαντές	-0,41	-6,57	-6,5
	Μπαρμπάντος	9,19	-2,24	6,8
	Μπενίν	-0,76	0	-0,8
	Βολιβία	0,89	-4,35	-3,3
	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	-3,16	0	-3,2
	Μποτσουάνα	-0,49	-8,35	-8,2
	Βραζιλία	1,81	-8,17	-5,9
	Βουλγαρία	1,54	0	1,5
	Μπουρκίνα Φάσο	-0,78	0	-0,8
(***)	Μπουρούντι	0	0	0,0
(***)	Καμπότζη	2,05	-2,05	0,0
	Καμερούν	-1,17	0	-1,2
	Καναδάς	0,4	-5,08	-4,5
	Πράσινο Ακρωτήριο	-1,43	0	-1,4

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2004 σε σχέση με Ιανουάριο 2004		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Χιλή	-1,67	-3,88	-5,4
	Κίνα	-0,32	-1,52	-1,8
	Κύπρος	0,5	0,44	1,0
	Δυτική Όχθη του Ιορδάνη - Λωρίδα της Γάζας	1,27	-3,39	-2,1
	Κολομβία	1,01	2,12	3,2
	Κονγκό	-0,97	0	-1,0
	Νότιος Κορέα	0,24	2,11	2,4
	Κόστα Ρίκα	2,5	-7,66	-4,8
	Ακτή Ελεφαντοστού	1	0	1,0
	Κροατία	1,42	3,82	5,4
	Κούβα	-1,1	-2,24	-3,3
	Τζιμπουτί	0,05	-2,24	-2,2
	Αίγυπτος	2,43	-2,01	0,4
(***)	Ελ Σαλβαδόρ	0	0	0,0
	Ισημερινός	0,06	-2,24	-2,1
	Ερυθραία	0,18	-9,48	-8,5
	Εσθονία	1,38	0	1,4
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Νέα Υόρκη)	2,19	-2,24	-0,1
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσινγκτον)	1,68	-2,24	-0,6
	Αιθιοπία	0,94	-3,24	-2,2
	Γκαμπόν	-0,82	0	-0,8
	Γκάμπια	5,45	-1,59	3,8
	Γεωργία	10,35	-2,24	7,9
	Γκάνα	1,78	-6,67	-4,6
	Γουατεμάλα	0,28	-0,38	-0,1
	Γουινέα	3,82	-2,2	1,6
	Γουινέα-Μπισσάου	-2,69	0	-2,7

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2004 σε σχέση με Ιανουάριο 2004		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Γουιάνα	0,36	-3,32	-2,9
	Αϊτή	5,07	11,12	18,2
(***)	Ονδούρα	0	0	0,0
	Χονγκ Κονγκ	-0,15	-2,7	-2,8
	Ουγγαρία	2,45	4,33	7,1
	Νήσοι Φίτζι	0,33	-4,01	-3,6
	Νήσοι Σολομώντος	1,87	-2,62	-0,7
	Ινδία	-0,38	-1,43	-1,8
	Ινδονησία	-0,07	-12,95	-11,5
	Ισραήλ	0,12	-3,39	-3,2
	Τζαμάικα	2,12	-1,88	0,2
	Ιαπωνία (Νάκα)	-1,02	-1,42	-2,4
	Ιαπωνία (Τόκιο)	-1,12	-1,42	-2,5
	Ιορδανία	-0,21	-2,24	-2,4
	Καζακστάν	6,86	-2,24	4,5
	Κένυα	-0,29	-5,42	-5,4
(***)	Κιργιζιστάν	0	0	0,0
	Λάος	0,66	-6,37	-5,4
	Λεσόθο	1,53	0,77	2,3
	Λετονία	3,42	-0,54	2,9
	Λίβανος	-0,49	-2,22	-2,7
(***)	Λιβερία	0	0	0,0
	Λιθουανία	0,79	0	0,8
	Μαδαγασκάρη	8,74	-71,08	-36,4
	Μαλαισία	-0,58	-1,28	-1,8
	Μαλάουι	8,36	-4,03	4,2
	Μάλι	-1,52	0	-1,5

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2004 σε σχέση με Ιανουάριο 2004		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Μάλτα	0,68	0,56	1,3
	Μαρόκο	-1,04	-0,62	-1,6
	Μαυρίκιος	0,29	-1,09	-0,8
	Μαυριτανία	-0,74	-7,42	-7,6
	Μεξικό	0,6	-3,3	-2,6
	Μοζαμβίκη	3,68	-1,18	2,5
	Ναμίμπια	1,44	0,77	2,2
	Νεπάλ	0,08	-3,25	-3,1
	Νικαράγουα	1,21	-5,43	-4,0
	Νίγηρ	1,59	0	1,6
	Νιγηρία	0,35	-3	-2,6
	Νορβηγία	-0,67	-2,01	-2,6
	Νέα Καληδονία	-0,9	0	-0,9
(***)	Νέα Ζηλανδία	0	0	0,0
	Ουγκάντα	-0,57	7,45	7,4
	Πακιστάν	2,36	-3,13	-0,7
	Παπούα - Νέα Γουινέα	0,71	2,59	3,4
	Παραγουάη	0,51	1,46	2,0
	Περού	0,67	-1,98	-1,3
	Φιλιππίνες	0,37	-3,54	-3,1
	Πολωνία	1,81	2,54	4,5
	Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής	-2,85	0	-2,9
	Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	-0,24	-2,24	-2,4
	Δομινικανή Δημοκρατία	40,52	-23,82	13,5
	Τσεχική Δημοκρατία	0,82	0,22	1,0
	Ρουμανία	1,65	-1	0,7
	Ρωσία	1,77	-0,54	1,2

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2004 σε σχέση με Ιανουάριο 2004		
		Οικονομικές ισοτιμίες	Συναλλαγματική ισοτιμία	Διορθωτικοί συντελεστές
	Ρουάντα	4,83	-4,24	0,6
	Σενεγάλη	-0,5	0	-0,5
	Σερβία και Μαυροβούνιο	5,09	-7	-1,8
	Σιέρα Λεόνε	12,95	-10,35	2,4
	Σινγκαπούρη	0,26	-1,52	-1,2
	Σλοβακία	3,19	2,41	5,7
	Σλοβενία	0,05	-1,44	-1,4
(***)	Σομαλία	0	0	0,0
	Σουδάν	3,58	-1,63	1,9
	Σρι Λάνκα	-0,45	-9,78	-9,3
	Ελβετία	-0,39	1,35	1,0
	Σουρινάμ	-99,9	99,9	0,6
	Σουαζιλάνδη	1,05	0,77	1,8
	Συρία	15,76	-2,22	13,2
(***)	Τατζικιστάν	0	0	0,0
	Ταϊβάν	-0,11	-0,91	-1,0
	Τανζανία	4,48	-8,26	-3,5
	Τσαντ	-0,31	0	-0,3
	Ταϊλάνδη	-0,49	-4,32	-4,6
	Τόγκο	-0,63	0	-0,6
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	2,75	-3,33	-0,6
	Τυνησία	0,27	-2,96	-2,6
	Τουρκία	1,49	-4,33	-2,7
	Ουκρανία	2,94	-2,24	0,7
	Ουρουγουάη	3,94	-3,91	0,0
	Βανουάτου	-0,68	-2,92	-3,5
	Βενεζουέλα	5,23	-27,48	-17,5

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	ΕΞΕΛΙΞΗ (σε %) Ιούλιος 2004 σε σχέση με Ιανουάριο 2004		
		Οικονομικές ισοτιμίες	**Συναλλαγματική ισοτιμία**	**Διορθωτικοί συντελεστές**
	Βιετνάμ	2,46	-2,42	0,0
(***)	Υεμένη	0	0	0,0
	Ζάμπια	2,76	-3,82	-1,0
	Ζιμπάμπουε	175,31	-579,14	-59,5

(***) Μη διαθέσιμο

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών
που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2004
στις αποδοχές των υπαλλήλων, των συμβασιούχων υπαλλήλων και των επικουρικών υπαλλήλων
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες
καθώς και ορισμένων υπαλλήλων
που εξακολουθούν να υπηρετούν στα δέκα νέα κράτη μέλη
επί δεκαπέντε μήνες κατά ανώτατο όριο μετά την προσχώρηση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, που θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68[1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 857/2004[2], και ιδίως το άρθρο 13, πρώτο εδάφιο, του παραρτήματος Χ,

τη συνθήκη προσχώρησης των δέκα νέων κρατών μελών και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Πρέπει να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κόστους διαβίωσης στις χώρες εκτός Κοινότητας και να καθοριστούν ανάλογα, από 1ης Ιουλίου 2004, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές που καταβάλλονται, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους, στους συμβασιούχους υπαλλήλους και στους έκτακτους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες, καθώς και σε ορισμένους υπαλλήλους που εξακολουθούν να υπηρετούν στα δέκα νέα κράτη μέλη επί δεκαπέντε μήνες κατά ανώτατο όριο μετά την προσχώρηση.

---

[1] ΕΕ L 56 της 04.03.1968, σ. 1.
[2] ΕΕ L 161 της 30.04.2004, σ. 11.

(2) Οι διορθωτικοί συντελεστές σε σχέση με τους οποίους πραγματοποιήθηκαν πληρωμές με βάση τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1785/2004[3] μπορούν να συνεπάγονται θετικές ή αρνητικές αναπροσαρμογές των αποδοχών με αναδρομική ισχύ.

(3) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η καταβολή αναδρομικών αυξήσεων σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών που οφείλεται στους νέους διορθωτικούς συντελεστές.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η επιστροφή των καθ'υπέρβαση εισπραχθέντων σε περίπτωση μείωσης των αποδοχών που οφείλεται στους νέους διορθωτικούς συντελεστές, για την περίοδο που περιλαμβάνεται μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2004 και της ημερομηνίας θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.

(5) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι η ενδεχόμενη αυτή επιστροφή μπορεί να αφορά μόνο ανώτατη περίοδο έξι μηνών πριν από την θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού και ότι οι επιπτώσεις της μπορούν να κατανεμηθούν χρονικά σε ανώτατη περίοδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού, όπως συμβαίνει με τους διορθωτικούς συντελεστές που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις αποδοχές και τις συντάξεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Με ισχύ από την 1η Ιουλίου 2004, καθορίζονται στο παράρτημα οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων, των συμβασιούχων υπαλλήλων και των έκτακτων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν σε τρίτες χώρες, καθώς και ορισμένων υπαλλήλων που εξακολουθούν να υπηρετούν στα δέκα νέα κράτη μέλη επί δεκαπέντε μήνες κατά ανώτατο όριο μετά την προσχώρηση, οι οποίες καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας.

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των εν λόγω αποδοχών που καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και αντιστοιχούν στην ημερομηνία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 2

1. Τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αναδρομικές πληρωμές σε περίπτωση αύξησης των αποδοχών λόγω της εφαρμογής των διορθωτικών συντελεστών που καθορίζονται στο παράρτημα.

2. Τα θεσμικά όργανα προβαίνουν σε αρνητικές αναδρομικές αναπροσαρμογές των αποδοχών σε περίπτωση μείωσης των αποδοχών, οφειλόμενης στους διορθωτικούς συντελεστές που καθορίζονται στο παράρτημα, για την περίοδο που περιλαμβάνεται μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2004 και της ημερομηνίας θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.

---

[3] ΕΕ L 317 της 16.10.2004, σ. 1.

Οι αναδρομικές αναπροσαρμογές που συνεπάγονται επιστροφή των καθ'υπέρβαση εισπραχθέντων αφορούν μόνο ανώτατη περίοδο έξι μηνών, η οποία προηγείται της ημερομηνίας θέσης σε ισχύ του παρόντος κανονισμού. Η επιστροφή κατανέμεται χρονικά σε ανώτατη περίοδο δώδεκα μηνών, αρχής γενομένης από την ίδια ημερομηνία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004
(***)	Αφγανιστάν	0,0
	Νότιος Αφρική	69,2
	Αλβανία	87,7
	Αλγερία	83,4
	Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας	73,5
	Αγκόλα	111,4
	Σαουδική Αραβία	86,0
	Αργεντινή	58,0
(***)	Αρμενία	0,0
	Αυστραλία	93,7
	Μπανγκλαντές	53,0
	Μπαρμπάντος	111,9
	Μπενίν	87,0
	Βολιβία	48,2
	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	72,2
	Μποτσουάνα	68,7
	Βραζιλία	55,1
	Βουλγαρία	74,0
	Μπουρκίνα Φάσο	82,0
(***)	Μπουρούντι	0,0
	Καμπότζη	64,3
	Καμερούν	97,9
	Καναδάς	75,9
	Πράσινο Ακρωτήριο	74,0
	Χιλή	69,5
	Κίνα	74,5

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004
	Κύπρος	100,1
	Δυτική Όχθη του Ιορδάνη - Λωρίδα της Γάζας	86,0
	Κολομβία	57,5
	Κονγκό	128,5
	Νότιος Κορέα	90,2
	Κόστα Ρίκα	68,7
	Ακτή Ελεφαντοστού	108,1
	Κροατία	99,0
	Κούβα	88,5
	Τζιμπουτί	94,5
	Αίγυπτος	45,6
(***)	Ελ Σαλβαδόρ	0,0
	Ισημερινός	68,1
	Ερυθραία	39,0
	Εσθονία	75,2
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Νέα Υόρκη)	103,5
	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (Ουάσινγκτον)	99,5
	Αιθιοπία	68,1
	Γκαμπόν	112,8
	Γκάμπια	36,8
	Γεωργία	88,2
	Γκάνα	67,2
	Γουατεμάλα	71,6
	Γουινέα	76,6
	Γουινέα-Μπισσάου	137,0
	Γουιάνα	57,3
	Αϊτή	101,4
(***)	Ονδούρα	0,0

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004
	Χονγκ Κονγκ	84,2
	Ουγγαρία	74,4
	Νήσοι Φίτζι	70,3
	Νήσοι Σολομώντος	80,8
	Ινδία	47,6
	Ινδονησία	74,7
	Ισραήλ	88,5
	Τζαμάικα	82,7
	Ιαπωνία (Νάκα)	125,6
	Ιαπωνία (Τόκιο)	133,9
	Ιορδανία	73,2
	Καζακστάν	96,1
	Κένυα	72,5
(***)	Κιργιζιστάν	0,0
	Λάος	67,4
	Λεσόθο	72,6
	Λετονία	72,4
	Λίβανος	88,9
(***)	Λιβερία	0,0
	Λιθουανία	73,7
	Μαδαγασκάρη	56,8
	Μαλαισία	71,4
	Μαλάουι	72,4
	Μάλι	89,0
	Μάλτα	97,5
	Μαρόκο	82,7
	Μαυρίκιος	73,2
	Μαυριτανία	58,2

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004
	Μεξικό	71,1
	Μοζαμβίκη	75,5
	Ναμίμπια	83,4
	Νεπάλ	65,3
	Νικαράγουα	64,7
	Νίγηρ	87,6
	Νιγηρία	69,0
	Νορβηγία	125,1
	Νέα Καληδονία	119,8
(***)	Νέα Ζηλανδία	0,0
	Ουγκάντα	71,9
	Πακιστάν	50,1
	Παπούα - Νέα Γουινέα	76,5
	Παραγουάη	62,8
	Περού	78,8
	Φιλιππίνες	47,2
	Πολωνία	69,2
	Δημοκρατία της Κεντρικής Αφρικής	109,3
	Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	137,5
	Δομινικανή Δημοκρατία	48,5
	Τσεχική Δημοκρατία	80,9
	Ρουμανία	49,8
	Ρωσία	102,5
	Ρουάντα	77,6
	Σενεγάλη	78,7
	Σερβία και Μαυροβούνιο	61,8
	Σιέρα Λεόνε	70,4
	Σινγκαπούρη	93,6

	ΤΟΠΟΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ	Διορθωτικοί συντελεστές Ιουλίου 2004
	Σλοβακία	84,9
	Σλοβενία	82,3
(***)	Σομαλία	0,0
	Σουδάν	38,6
	Σρι Λάνκα	53,6
	Ελβετία	117,3
	Σουρινάμ	53,1
	Σουαζιλάνδη	70,0
	Συρία	64,3
(***)	Τατζικιστάν	0,0
	Ταϊβάν	86,1
	Τανζανία	57,9
	Τσαντ	114,2
	Ταϊλάνδη	57,9
	Τόγκο	96,9
	Τρινιντάντ και Τομπάγκο	69,3
	Τυνησία	73,8
	Τουρκία	78,5
	Ουκρανία	92,0
	Ουρουγουάη	58,5
	Βανουάτου	114,7
	Βενεζουέλα	63,1
	Βιετνάμ	51,0
(***)	Υεμένη	0,0
	Ζάμπια	47,1
	Ζιμπάμπουε	51,9

(***) Μη διαθέσιμο

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2004 στις αποδοχές των υπαλλήλων, των συμβασιούχων υπαλλήλων και των έκτακτων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που υπηρετούν στις τρίτες χώρες καθώς και ορισμένων υπαλλήλων που εξακολουθούν να υπηρετούν στα δέκα νέα κράτη μέλη επί δεκαπέντε μήνες κατά ανώτατο όριο μετά την προσχώρηση.

2. ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

XX-010102-01

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Άρθρα 12 και 13 του παραρτήματος X του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΗ ΕΠΙΠΤΩΣΗ

4.1	**Εκτιμώμενο ποσό των πραγματικών δαπανών για το 2004**	**125 139 579€ (10.428.298,25 € μηνιαίως) (1)**
4.2	**Εκτίμηση των επιπτώσεων των διορθωτικών συντελεστών τον Ιούλιο 2004**	**- € 11 814,59 (2)**
4.3	**Εκτιμώμενη εξαμηνιαία δαπάνη [(2) x 6]**	**- € 70 887,54**
4.4	**Εκτιμώμενη ετήσια δαπάνη [(2) x 12]**	**- € 141 775,08**
4.5	**Επίπτωση σε σχέση με το εκτιμώμενο ποσό των πραγματικών δαπανών [(2) : (1)]**	**- 0,11329356%**

Στις δημοσιονομικές αυτές επιπτώσεις δεν περιλαμβάνονται οι επιπτώσεις που προκύπτουν από τους ενδιάμεσους διορθωτικούς συντελεστές, οι οποίοι καθορίζονται κάθε μήνα από την Επιτροπή.